



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50<sup>th</sup> anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

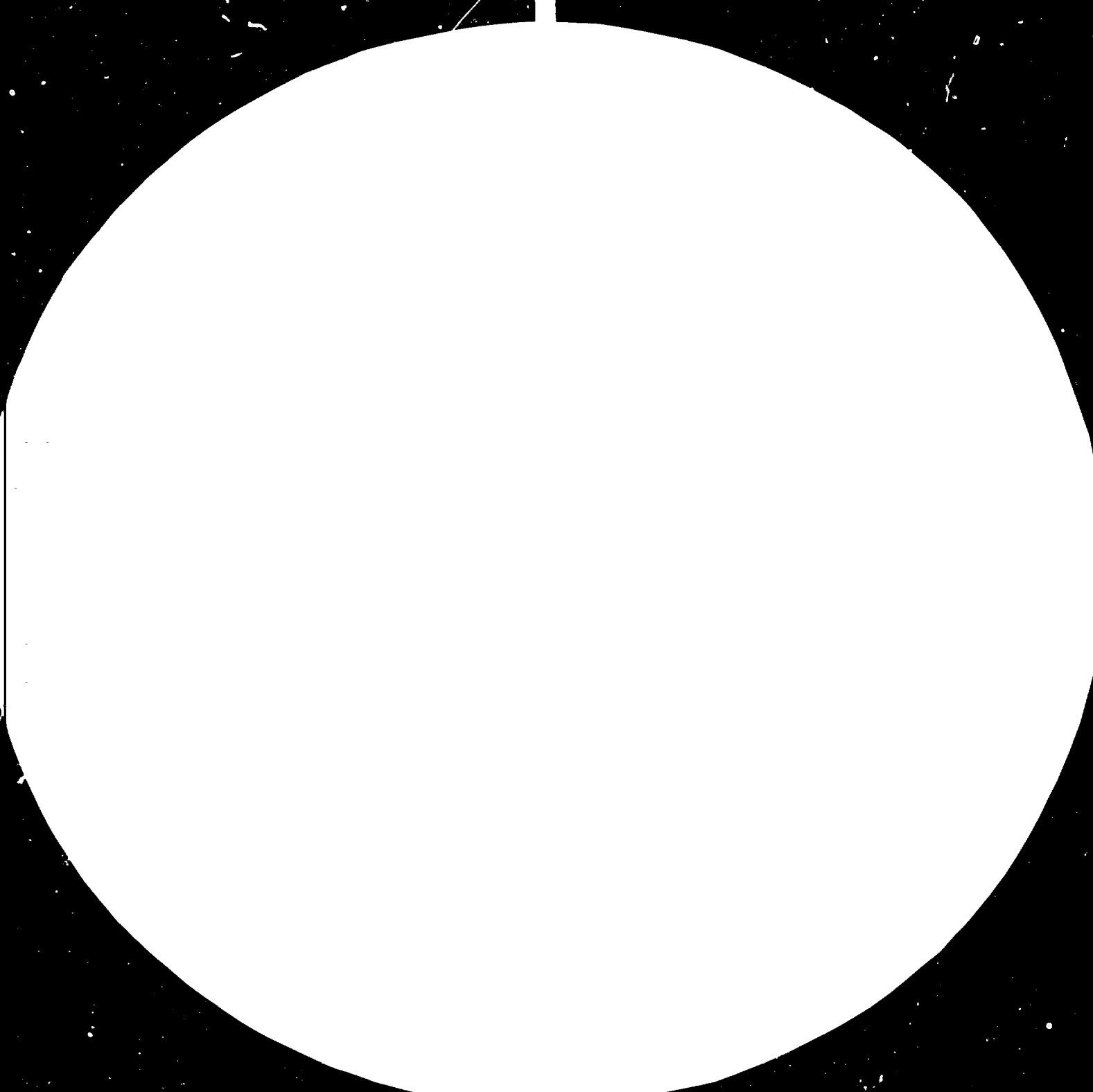
## FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

## CONTACT

Please contact [publications@unido.org](mailto:publications@unido.org) for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at [www.unido.org](http://www.unido.org)





2.8



3.2



3.6



明 治 電 機 工 業 有 限 公 司 製 造

東京 大塚 2-1-1 明 治 電 機 工 業 有 限 公 司

電話 東京 03-3370-1111 電 傳 03-3370-1200

東京 03-3370-1111 電 傳 03-3370-1200

東京 03-3370-1111 電 傳 03-3370-1200



10425-R



Distr.  
LIMITED

ID/WG.337/6  
24 April 1981

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Второе совещание Специальной  
группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по  
торговым и смежным аспектам  
соглашений о промышленном  
сотрудничестве  
Вена, Австрия, 1 - 12 июня 1981 года

ВОПРОСЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССМОТРЕНИЮ НА ВТОРОМ СОВЕЩАНИИ  
СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ЮНКТАД/ЮНИДО ПО ТОРГОВЫМ  
И СМЕЖНЫМ СОГЛАШЕНИЯМ С ПРОМЫШЛЕННЫМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ\*

*Issues to be covered by the 2nd  
Ad Hoc Working Group of Experts  
on trade and trade-related aspects  
of industrial co-operation arrangements.*

Совместный доклад секретариатов ЮНКТАД и ЮНИДО

001.0

\* Этот документ воспроизводится без официального редактирования.

V.81-24458

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страницы</u>
Введение	1 - 3	3
I. РОЛЬ ТОРГОВЛИ И ПРОМЫШЛЕННОГО СОТРУДНИЧЕСТВА	4 - 5	4
II. ПРОБЛЕМЫ И ТРУДНОСТИ, СТОЯЩИЕ ПЕРЕД РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ	6 - 7	5
III. ВАЖНОСТЬ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ ВОСТОКОМ И ЗАПАДОМ И КОНВЕНЦИЯ ЛОМЕ	8 - 12	7
IV. РОЛЬ ПРАВИТЕЛЬСТВ В РАЗВИТИИ ТОРГОВЛИ И ПРОМЫШЛЕННОГО СОТРУДНИЧЕСТВА	13 - 17	9
V. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЛЯ СРОЧНОГО РАССМОТРЕНИЯ	18 - 21	10
Потоки и каналы информации	19 - 20	10
Техническая помощь	21	11
VI. ДАЛЬНЕЙШИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО СОДЕЙСТВИЮ ПРОМЫШЛЕННОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ	22 - 26	12

Приложение: Документы, имеющиеся в распоряжении первого и второго совещаний Специальной группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговым и смежным аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве

Введение

1. В 1978 году Совет по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) на своей восьмой сессии и Постоянный комитет Совета по промышленному развитию на своей одиннадцатой сессии одобрили создание Специальной группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО. В круг ведения Группы входит рассмотрение в соответствии с целями, изложенными в пунктах 8 и 9 раздела D части II резолюции 96 (1У) четвертой сессии Конференции по торговле и развитию торговых и смежных аспектов промышленного сотрудничества, что принесло бы пользу развивающимся странам в связи с международным сотрудничеством в промышленном развитии развивающихся стран. 1/

2. В 1980 году Совет по торговле и развитию на своей двадцатой сессии и Совет по промышленному развитию Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) на своей четырнадцатой сессии, принимая к сведению доклад 2/ первого совещания Специальной группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговым и смежным аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве, состоявшегося в октябре 1979 года, одобрил проведение второго совещания Группы экспертов в начале 1981 года и предложил Группе экспертов подготовить свои окончательные рекомендации, в том числе, в случае необходимости, рекомендации относительно будущих действий, и представить эти рекомендации руководителям ЮНКТАД и ЮНИДО. 3/

3. За это время секретариаты ЮНКТАД и ЮНИДО подготовили различные доклады, в которых достаточно подробно определены и проанализированы вопросы и проблемы, касающиеся различных форм торговли и

1/ Резолюция 172 (XVIII) Совета по торговле и развитию от 17 сентября 1978 года; ID/B/215, пункт 146.

2/ ID/B/234; TD/B/774.

3/ A/35/16, том II, пункт 155; резолюция 213 (XX) Совета по торговле и развитию от 25 марта 1980 года.

промышленного сотрудничества.<sup>4/</sup> С учетом мнений, выраженных на первом совещании Специальной Группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО, а также Советом ЮНКТАД по торговле и развитию, Комитетом по промышленным товарам и Советом ЮНИДО по промышленному развитию, положения этого доклада заслуживают особого внимания в целях оказания Группе помощи при подготовке ее окончательных рекомендаций.

#### 1. РОЛЬ ТОРГОВЛИ И ПРОМЫШЛЕННОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

4. Торговля и промышленное сотрудничество как на уровне предприятий, так и на правительственном уровне в настоящее время рассматриваются как важные элементы международных экономических отношений, которые оказывают соответствующее влияние на развитие мировой экономики. Краткосрочные цели развивающихся стран в развитии торговли и промышленного сотрудничества предусматривают расширение обрабатывающего сектора и приобретение и развитие технологической базы.

В долгосрочном плане целью является достижение задач, поставленных в Лимской декларации и Плане действий по промышленному развитию и сотрудничеству<sup>5/</sup> и Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.<sup>6/</sup>

5. Важную роль, которую играют торговля и промышленное сотрудничество в развитии мировой торговли и в расширении и диверсификации торговли развивающихся стран, показывает тот факт, что быстрый рост торговли между Востоком и Западом за период 1965-1974 годов сопровождался увеличением числа и объема соглашений о промышленном сотрудничестве между предприятиями Востока и Запада (в середине 60-х годов - менее 100 соглашений; к концу 1973 года - более 1000 соглашений). Однако в то время, как экспорт из западных стран в восточные страны увеличился за этот период на 19 процентов, импорт из восточных стран увеличился только на 15 процентов.

<sup>4/</sup> См. Приложение.

<sup>5/</sup> ID/CONF.3/31, глава IV.

<sup>6/</sup> Резолюция 35/36 Генеральной Ассамблеи.

## II. ПРОБЛЕМЫ И ТРУДНОСТИ, СТОЯЩИЕ ПЕРЕД РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

6. В своей деятельности по развитию торговли и промышленного сотрудничества развивающиеся страны сталкиваются со следующими ограничениями:

### (a) Общие проблемы

- (i) как на уровне предприятий, так и на правительственном уровне развивающиеся страны занимают относительно более слабую позицию на переговорах, чем развитые страны и нынешние процедуры, практика и контракты должным образом не учитывают этого;
- (ii) контракты и соглашения часто содержат положения, в недостаточной мере предусматривающие максимальное использование местного сырья, материальной базы и других имеющихся ресурсов и приспособления технологии к местным условиям, что само по себе составляет одну из целей экономического развития развивающихся стран;
- (iii) необходимы долгосрочные соглашения о промышленном сотрудничестве для обеспечения непрерывности поставок требуемых компонентов и запасных частей, подготовки национальных кадров, технической помощи и т.д. и для обеспечения столь же эффективной работы оборудования, как и в стране, в которой оно было произведено.

### (b) Финансовые и коммерческие трудности

- (i) Развивающиеся страны и их предприятия нуждаются в долгосрочном финансировании, но его нелегко обеспечить на основе соглашений между предприятиями. Такие услуги должны обеспечиваться правительственными учреждениями;
- (ii) необходимо обеспечить более эффективные гарантии на производственное оборудование (в частности касающиеся предусмотренных эксплуатационных показателей), так как невыполнение контрактов из-за недостаточного качества или количества обходится предприятию развивающейся страны гораздо дороже, чем общепринятая сумма максимального штрафа в размере 10 процентов стоимости контракта;
- (iii) необходимо предусмотреть положения, регулирующие случаи одностороннего аннулирования контракта одной из сторон или ее банкротства;
- (iv) в случае нехватки иностранной валюты соглашения о выкупе являются важным средством финансирования новых промышленных проектов, так как это помогает свести



к минимуму финансовые издержки капиталовложений. Такие соглашения требуют введения соответствующей торговой политики и мер, в том числе особого режима для выпускаемой продукции, но соглашения о выкупе не всегда можно заключить исключительно на уровне предприятий.

(с) Юридические вопросы

- (i) Важно, чтобы контракты и соглашения четко отражали обязанности и обязательства соответствующих сторон, а также предусматривали штрафы за невыполнение обязательств;
- (ii) нынешняя система международного арбитража, которая не признается некоторыми развивающимися странами, <sup>7/</sup> являются длительным, дорогостоящим и обременительным процессом, и развивающиеся страны часто вынуждены соглашаться с предлагаемым урегулированием споров на невыгодных условиях. Существует необходимость создания более быстрых и справедливых процедур; это может быть обеспечено службой технической экспертизы или процедурами, сходными с практикой примирения.

Сложный характер вышеупомянутых проблем и масштабы финансового риска, связанного с этим, препятствуют их удовлетворительному решению на уровне предприятий и указывают на то, что их решение зависит от финансовой и коммерческой политики правительств.

7. Следует отметить, что некоторые из этих проблем являются предметом всевозрастающего внимания. Соглашения, заключенные в секторах нефтяной и горнодобывающей промышленности, свидетельствуют о наличии тенденции к более широкому признанию принципов справедливости и взаимности интересов, а также неотъемлемого суверенитета принимающих стран над своими природными ресурсами. Эти соглашения значительно улучшили правовое и экономическое положение развивающихся стран в этих секторах, но необходимо, чтобы принципы,

---

<sup>7/</sup> Конституции этих стран признают арбитраж только со стороны национальных правовых и судебных органов.

закрепленные в них, применялись и к другим формам промышленного сотрудничества. 8/

III. ВАЖНОСТЬ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ ВОСТОКОМ И ЗАПАДОМ  
И КОНВЕНЦИЯ ЛОМЕ 9/

8. Некоторые аспекты торговли и промышленного сотрудничества между Востоком и Западом весьма важны при рассмотрении соглашений, заключенных между развивающимися и развитыми странами как на уровне правительств, так и на уровне предприятий. Долгосрочные соглашения по крупномасштабным инвестиционным проектам, финансируемым путем компенсационных поставок и предоставления технологии и ноу-хау, оказали значительное воздействие на увеличение объема и диверсификацию торговли между Востоком и Западом.

9. Перспективной формой промышленного сотрудничества является трехстороннее сотрудничество, при котором предприятия западных и восточных стран ведут совместное строительство и оснащение оборудованием промышленных предприятий для третьих стран.

---

8/ Подробный анализ положений этих соглашений содержится в документах, озаглавленных: "Основные особенности и направления контрактов и соглашений в области международной нефтяной промышленности", ID/WG.337/3, февраль 1981 года; "Основные особенности и направления соглашений в области горнодобывающей промышленности", ID/WG.337/4, февраль 1981 года; "Основные особенности и положения контрактов "под ключ" в развивающихся странах", ID/WG.337/5, часть I, февраль 1981 года, Центр Организации Объединенных Наций по межнациональным корпорациям.

9/ Подробный анализ этих вопросов содержится в записке Секретариата ЭЭК, озаглавленной: "Развитие промышленного сотрудничества между Востоком и Западом", ID/WG.337/1, 7 февраля 1981 года, пп. 14-32, 94-125 и 163-181. См. также Положение Совета (ЕЭС) № 3225/80 от 25 ноября 1980 года относительно заключения второй Конвенции между АКТ-ЕЭС, подписанной в Ломе, 31 октября 1979 года, Часть V, статьи 65-82.

10. Важную роль в развитии и расширении промышленного сотрудничества между Востоком и Западом на уровне предприятий сыграли правительственные и учрежденческие механизмы. Было отмечено, что правительственные соглашения являются, возможно, решающим фактором в создании прочной основы для промышленного сотрудничества на уровне предприятий. Долгосрочные межправительственные соглашения обычно предусматривают создание совместных комиссий, ответственных за осуществление соглашений, и в тех случаях, когда такая комиссия не создается, представители заинтересованных стран проводят ежегодно совещания для контроля их осуществления.

11. Конвенция Ломе отражает тот факт, что обе группы стран признают необходимость организации экономического сотрудничества при помощи учрежденческих механизмов и принятия особых мер для поддержания конструктивного и постоянного диалога в целях содействия промышленному сотрудничеству и расширению взаимовыгодной торговли. В Конвенции довольно детально излагаются цели промышленного сотрудничества; обязательства ЕЭС в отношении финансового и технического сотрудничества; отрасли промышленности, подлежащие развитию; относящаяся к этому информация и учрежденческие мероприятия; процедура обзора хода осуществления программы промышленного сотрудничества в целом в африканских странах и странах Карибского и Тихоокеанского бассейнов.

12. Сотрудничество между Востоком и Западом и Конвенция Ломе используют учрежденческие соглашения на двустороннем и многостороннем уровнях в целях создания базы для сотрудничества и расширения торговли на долгосрочной основе. Таким образом, торговля и промышленное сотрудничество организованы и контролируются на систематической взаимовыгодной основе через посредство производства и сбыта новых промышленных товаров. Мероприятия проводятся в жизнь самими предприятиями и организациями, причем организации, созданные на межправительственном уровне, постоянно информируют правительства о взаимоотношениях предприятий.

#### 1У. РОЛЬ ПРАВИТЕЛЬСТВ В РАЗВИТИИ ТОРГОВЛИ И ПРОМЫШЛЕННОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

13. Развитые и развивающиеся страны придерживаются различных взглядов в отношении роли правительств и межправительственных соглашений в деле содействия торговле и промышленному сотрудничеству.

14. Развитые страны с рыночной экономикой считают, что межправительственные соглашения не являются крайне необходимым условием для промышленного сотрудничества и что роль правительств сводится к поощрению и содействию процессу развития, но не к контролю его. В качестве основы для торговли и промышленного сотрудничества с развивающимися странами эти развитые страны придают важное значение инвестиционным гарантиям; признанию существующей системы международного арбитража, правовой практики и процедур для урегулирования споров; и соглашениям по налогообложению, с тем чтобы избежать двойного налогообложения и предоставлению льготных условий для привлечения капиталовложений.

15. Социалистические страны Восточной Европы строят свои международные экономические отношения как с развитыми странами с рыночной экономикой, так и с развивающимися странами в рамках межправительственных соглашений, заключенных обычно сроком на 10-15 лет. В этих соглашениях определяются цели, характер, масштабы и области сотрудничества и предусматриваются механизмы для определения проектов сотрудничества и для координации и контроля их осуществления.

16. Развивающиеся страны придерживаются мнения, что межправительственная система соглашений в области промышленного сотрудничества является полезной в том отношении, что общие принципы, закрепленные в этих соглашениях, являются надежным руководством для заинтересованных сторон и, таким образом, способствуют долгосрочному сотрудничеству. В рамках такой системы имеется возможность наблюдать за

осуществлением контрактов, облегчать урегулирование споров и рассматривать конкретные интересы развивающихся стран (т.е. долгосрочные кредиты, соглашения о выкупе, сбыт, подготовку кадров, эксплуатационные гарантии, страхование от риска и т.д.) при участии правительств заинтересованных сторон.

17. Взаимозаинтересованность в торговле и промышленном сотрудничестве требует проведения консультаций между заинтересованными сторонами с целью выработки практического подхода для разрешения любых возникающих вопросов и проблем.

#### У. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЛЯ СРОЧНОГО РАССМОТРЕНИЯ

18. До тех пор, пока не будут найдены решения проблем, рассмотренных выше, могут быть предприняты некоторые предварительные практические меры для оказания конкретной помощи развивающимся странам в деле содействия и поддержки торговли и промышленного сотрудничества.

#### Потоки и каналы информации<sup>10/</sup>

19. Торговля и промышленное сотрудничество неизменно расширяются, особенно на уровне предприятий, и постоянно разрабатываются новые типы соглашений по сотрудничеству. Многие правительства и предприятия, особенно в развивающихся странах, недостаточно информированы о многих аспектах существующих соглашений и - что более важно - относительно целого ряда возможностей для такого сотрудничества и тех выгод и опыта, которые можно получить в этом плане.

---

<sup>10/</sup> Подробное обсуждение этого вопроса содержится в записке секретариата ЮНКТАД "Потоки и каналы информации с торговле и промышленном сотрудничестве", ID/WG.337/2, март 1981 года.

20. Пока еще не существует комплексной системы, позволяющей собирать, анализировать, классифицировать и распространять информацию и материалы, которые можно получить от системы Организации Объединенных Наций и из других источников и которые были бы полезны при принятии решений как на уровне правительств, так и на уровне предприятий. Для начала можно было бы рассмотреть вопрос о создании экспериментального и информационно-справочного механизма для получения информации по торговле и промышленному сотрудничеству, который мог бы быть создан на совместной основе, при участии заинтересованных международных организаций.

Техническая помощь<sup>11/</sup>

21. Развитие торговли и промышленного сотрудничества на уровне предприятий было бы значительно облегчено в случае предоставления соответствующей технической помощи предприятиям и правительственным органам развивающихся стран. Такая помощь могла бы включать: определение конкретных видов промышленности или отраслей, которые подходят для проектов промышленного сотрудничества; оценку целесообразности и потенциальных выгод от таких соглашений; помощь в исследованиях, переговорах или консультациях, связанных с соглашениями о сотрудничестве; семинары или коллоквиумы для обсуждения проблем на техническом уровне, содействия обмену соответствующей информацией и опытом между правительствами и предприятиями и представления друг другу предполагаемых партнеров.

---

<sup>11/</sup> Виды помощи развивающимся странам, охватывающие некоторые аспекты, перечисленные здесь, приводятся в публикации "Система консультаций ЮНИДО как инструмент для промышленной реорганизации и развития", UNIDO/EX.122, июль 1980 года и "Система консультаций", Доклад Исполнительного директора, ID/3/257, март 1981 года.

У1. ДАЛЬНЕЙШИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО СОДЕЙСТВИЮ  
ПРОМЫШЛЕННОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ

22. Учитывая проблемы и трудности, возникающие в области торговли и промышленного сотрудничества, в частности, те из них, которые испытывают развивающиеся страны, представляется важным принять на уровне стран и в международном плане взаимоприемлемые меры.

23. На уровне стран необходимо предпринять соответствующие шаги для решения ряда проблем и вопросов, поднятых на первом совещании и выделенных в настоящей записке, которые препятствуют процессу промышленного сотрудничества. Эти проблемы относятся к тем областям деятельности, в которых правительства могут сыграть свою роль при заключении соглашений между предприятиями. Для рассмотрения торговых или коммерческих аспектов соглашений между предприятиями необходимо создать механизмы, которые могли бы содействовать решению проблем, возникающих в связи с такими соглашениями, урегулированию споров, выделению узловых моментов при обсуждении возникающих оперативных проблем, а также проведению обзоров осуществления соглашений по сотрудничеству.

24. На международном уровне существует настоятельная необходимость для (а) выработки взаимосогласованных справедливых принципов и руководящих указаний, охватывающих торговлю между предприятиями и промышленное сотрудничество и (б) рассмотрения путей и средств для поощрения и содействия соглашениям о сотрудничестве и обеспечения взаимозаинтересованности между предприятиями развитых и развивающихся стран.

25. Принимая во внимание мнения, обсуждаемые в настоящем документе, положения пункта 7 раздела IV резолюции 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи, в которой предлагается подготовить общие руководящие принципы для двустороннего промышленного сотрудничества, и мнения,

выраженные на первом совещании группы в октябре 1979 года, касающиеся целесообразности составления перечня элементов для повсеместного применения, которые могли бы быть включены в соглашения между предприятиями,<sup>12/</sup> Группа экспертов, возможно, сочтет нужным рассмотреть вопрос о создании совместной специальной группы ЮНКТАД/ЮНИДО, в круг ведения которой войдет следующее:

- (a) Создание перечня многосторонне согласованных справедливых принципов и руководящих указаний, касающихся торговых и промышленных соглашений между предприятиями;
- (b) выявить пути и средства, с помощью которых правительства могли бы поощрять такие соглашения и оказывать им поддержку.

26. Группа может рекомендовать, чтобы Совет по промышленному развитию ЮНИДО и Совет по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию рассмотрел этот вопрос на своих следующих очередных сессиях.

---

<sup>12/</sup> См. ID/B/234, п.16; TP/B/774, п.16.



